

č. HG000389

DODATOK Č. 12

ZO DŇA 10.12. 2021

K ZMLUVE

ZO DŇA 27. MÁJA 2010

O POSKYTNUTÍ

TERMÍNOVANÉHO ÚVERU DO VÝŠKY 72.800.000 EUR

A

REVOLVINGOVÉHO ÚVERU DO VÝŠKY 5.600.000 EUR

PRE

TEPLÁREŇ KOŠICE, A.S.

OBSTARANÝCH

TATRA BANKOU, A.S.

TENTO DODATOK Č. 12 (ďalej len **Dodatok**) k zmluve o poskytnutí termínovaného úveru do výšky 72.800.000 EUR a revolvingového úveru do výšky 5.600.000 EUR pre spoločnosť Tepláreň Košice, a. s. v skratke **TEKO, a. s.**, obstaraných Tatra bankou, a.s. zo dňa 27. mája 2010 v znení jej dodatku č. 1 zo dňa 15. decembra 2011, dodatku č. 2 zo dňa 29. novembra 2012, dodatku č. 3 zo dňa 2. mája 2013, dodatku č. 4 zo dňa 19. septembra 2013, dodatku č. 5 zo dňa 8. novembra 2013, dodatku č. 6 zo dňa 12. februára 2014, dodatku č. 7 zo dňa 27. augusta 2014, dodatku č. 8 zo dňa 29. decembra 2014, dodatku č. 9 zo dňa 06. marca 2015, dodatku č. 10 zo dňa 22. decembra 2015 a dodatku č. 11 zo dňa 18. júla 2017 (ďalej len **Zmluva o úveroch**) je uzavretý

MEDZI:

- (1) **Tepláreň Košice, a. s. v skratke TEKO, a. s.**, so sídlom Teplárenská 3, 042 92 Košice, Slovenská republika, IČO: 36 211 541, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel: Sa, vložka č.: 1204/V ako dlžníkom (ďalej ako **Dlžník**);
- (2) **Tatra banka, a.s.**, so sídlom Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1, Slovenská republika, IČO: 00 686 930, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 71/B ako aranžérom (v tomto postavení ďalej ako **Aranžér**);
- (3) **Tatra banka, a.s.**, so sídlom Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1, Slovenská republika, IČO: 00 686 930, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 71/B ako aranžérom (v tomto postavení ďalej ako **Poverený veriteľ**); a
- (4) **Tatra banka, a.s.**, so sídlom Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1, Slovenská republika, IČO: 00 686 930, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 71/B ako aranžérom (v tomto postavení ďalej ako **Pôvodný veriteľ**);

VZHLADOM NA TO, ŽE:

- (A) Dlžník, Aranžér, Poverený veriteľ a Pôvodný veriteľ sú zmluvnými stranami Zmluvy o úveroch, na základe ktorej sa Veritelia zaviazali poskytnúť Dlžníkovi termínovaný úver a revolvingový úver v súlade s podmienkami dohodnutými v Zmluve o úveroch.
- (B) Veritelia ustanovili Povereného veriteľa povereným veriteľom a Poverený veriteľ toto ustanovenie prijal a plní povinnosti spojené s výkonom funkcie povereného veriteľa vyplývajúce zo Zmluvy,
- (C) Dlžník a Veritelia prejavili záujem o zmenu Zmluvy o úveroch.

DOHODLO SA NASLEDOVNÉ:

1. DEFINÍCIE A VÝKLAD

1.1 Definície

V tomto Dodatku:

Deň účinnosti znamená deň zverejnenia tohto Dodatku v Centrálnom registri zmlúv v súlade s §5a a nasl. zákona č. 211/2000 Z.z. v platnom znení pokiaľ k takému zverejneniu došlo pred uplynutím troch mesiacov od uzavretia tohto Dodatku.

Zmluvná strana znamená zmluvnú stranu tohto Dodatku.

1.2 Výklad

- (a) Pojmy s veľkým začiatočným písmenom, ktoré sú definované v Zmluve o úveroch v znení tohto Dodatku (tak ako keby Deň účinnosti už nastal) a nie sú výslovne definované v tomto Dodatku, majú v tomto Dodatku rovnaký význam ako v Zmluve o úveroch v znení tohto Dodatku (tak ako keby Deň účinnosti už nastal).

- (b) Ustanovenia článku 1.2 (*Výkladové pravidlá*) Zmluvy o úveroch v znení tohto Dodatku (tak ako keby Deň účinnosti už nastal) sa vzťahujú na tento Dodatok tak, ako keby boli v plnom rozsahu uvedené v tomto Dodatku s výnimkou, že odkazy v tomto článku na Zmluvu o úveroch sa budú interpretovať ako odkazy na tento Dodatok.

2. ZMENY ZMLUVY O ÚVEROCH

- 2.1 S účinnosťou odo Dňa účinnosti sa Zmluva o úveroch mení a dopĺňa tak, ako je uvedené v článku 2. tohto Dodatku (*ZMENY ZMLUVY O ÚVEROCH*).

- 2.2 V Zmluve o úveroch sa ruší článok **6.1** a nahrádza sa novým článkom **6.1** s textom nasledovného znenia:

- (a) Jednotlivé Splátky Termínovaného úveru A sú splatné nasledovne:

Deň splatnosti Splátky	Termínovaný Úver A
31.3.2022	612414,43
30.6.2022	612414,43
30.9.2022	612414,43
31.12.2022	612414,43
31.3.2023	612414,43
30.6.2023	612414,43
30.9.2023	612414,43
31.12.2023	612414,43
31.3.2024	612414,43
30.6.2024	612414,43
30.9.2024	612414,43
31.12.2024	1170895,96

V uvedenom splátkovom kalendári nie sú zahrnuté tie Splátky Termínovaného úveru A, ktoré boli zaplatené pred dňom uzatvorenia dodatku č. 12 k tejto Zmluve, ale sú v ňom zahrnuté len Splátky, ktoré sa stanú splatné po uzatvorení dodatku č. 12 k tejto Zmluve.

- (b) Jednotlivé Splátky Termínovaného úveru B sú splatné nasledovne:

Deň splatnosti Splátky	Termínovaný Úver B
31.3.2022	622919,63
30.6.2022	622919,63
30.9.2022	622919,63
31.12.2022	622919,63
31.3.2023	622919,63
30.6.2023	622919,63
30.9.2023	622919,63
31.12.2023	622919,63
31.3.2024	622919,63
30.6.2024	622919,63
30.9.2024	622919,63
31.12.2024	1190981,24

V uvedenom splátkovom kalendári nie sú zahrnuté tie Splátky Termínovaného úveru B, ktoré boli zaplatené pred dňom uzatvorenia dodatku č. 12 k tejto Zmluve, ale sú v ňom zahrnuté len Splátky, ktoré sa stanú splatné po uzatvorení dodatku č. 12 k tejto Zmluve.

- (c) Jednotlivé Splátky Termínovaného úveru C sú splatné nasledovne:

Deň splatnosti Splátky	Termínovaný Úver C
31.3.2022	264665,94
30.6.2022	264665,94
30.9.2022	264665,94
31.12.2022	264665,94
31.3.2023	264665,94
30.6.2023	264665,94
30.9.2023	264665,94
31.12.2023	264665,94
31.3.2024	264665,94
30.6.2024	264665,94
30.9.2024	264665,94
31.12.2024	506023,68

V uvedenom splátkovom kalendári nie sú zahrnuté tie Splátky Termínovaného úveru C, ktoré boli zaplatené pred dňom uzatvorenia dodatku č. 12 k tejto Zmluve, ale sú v ňom zahrnuté len Splátky, ktoré sa stanú splatné po uzatvorení dodatku č. 12 k tejto Zmluve.

- 2.4 V Zmluve o úveroch sa v článku 16.1 (*Definície*) ruší definícia „**EBITDA**“ a nahrádza sa novou definíciou „**EBITDA**“ s nasledovným znením:

EBITDA znamená finančný ukazovateľ:

- (a) v stručnom vyjadrení vypočítaný nasledovným spôsobom: $[V r. 27 - V r. 08 + V r. 24 + V r. 22 + \text{záporný zostatok riadku } V r. 13 + \text{záporný zostatok riadku } V r. 23 + \text{záporný zostatok riadku } V r. 25 - V r. 58] - \text{zúčtovanie dotácií}$;
- (b) v slovnom vyjadrení vypočítaný nasledovným spôsobom: $[\text{Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti (V r. 27)} - \text{Tržby z predaja dlhodobého nehmotného majetku, dlhodobého hmotného majetku a materiálu (V r. 08)} + \text{Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu (V r. 24)} + \text{Odpisy dlhodobého nehmotného a dlhodobého hmotného majetku (V r. 22)} + \text{záporný zostatok účtu Opravné položky k zásobám (V r. 13)} + \text{záporný zostatok účtu (Opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku (V r. 23)} + \text{záporný zostatok účtu Opravné položky k pohľadávkam (V r. 25)} - \text{daň z príjmov splatná (V r. 58)} - \text{zúčtovanie dotácií}]$

3. ZÁVÄZNÉ VYHLÁSENIA

3.1 Vyhlásenia

- (a) Dlžník potvrdzuje každej Financujúcej zmluvnej strane, že každé z vyhlásení uvedených v tomto článku 3 (*Záväzné vyhlásenia*) je pravdivé v deň uzavretia tohto Dodatku.
- (b) Vyhlásenia uvedené v tomto článku 3 (*Záväzné vyhlásenia*) sa nijako nedotýkajú a neobmedzujú žiadne z vyhlásení poskytnutých Dlžníkom v akejkoľvek inom Finančnom dokumente.

3.2 Právny status

- (a) Dlžník je akciovou spoločnosťou platne založenou a existujúcou podľa právnych predpisov Slovenskej republiky.
- (b) Dlžník má riadne oprávnenie vykonávať podnikateľskú činnosť, ktorú vykonáva a vlastníť svoj majetok.

3.3 Oprávnenie

- (a) Dlžník je oprávnený uzavrieť tento Dodatok.
- (b) Dlžník získal všetky súhlasy a uskutočnil všetky kroky a úkony potrebné podľa právnych predpisov, svojich interných predpisov a dokumentov ako aj akýchkoľvek iných dokumentov, ktorými je viazaný na to, aby platne uzavrel tento Dodatok a plnil všetky povinnosti, ktoré v ňom na seba prevzal.

3.4 Úkony tretích osôb

Všetky úkony tretích osôb (vrátane povolení, rozhodnutí, súhlasov či vyjadrení), ktoré sú potrebné v súvislosti s uzavretím tohto Dodatku, jeho platnosťou a účinnosťou a v súvislosti s plnením povinností Dlžníka z neho vyplývajúcich boli riadne vykonané alebo zadovážené a sú platné alebo účinné (podľa kontextu) s výnimkou zverejnenia tohto Dodatku podľa §5a a nasl. zákona č. 211/2000 Z.z. v platnom znení, ktoré vykoná Dlžník v súlade s článkom 44 (*Zverejnenie*).

3.5 Platnosť a záväznosť

- (a) Tento Dodatok je platný a pre Dlžníka záväzný, pričom účinnosť nadobudne dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s článkom 4 Dodatku.
- (b) Povinnosti Dlžníka, ktoré na seba prevzal v tomto Dodatku, sú voči nemu vynútiteľné.

3.6 Vylúčenie rozporu s inými záväzkami

Uzavretie tohto Dodatku Dlžníkom a jeho plnenie povinností podľa tohto Dodatku nie je v rozpore:

- (a) so žiadnym právnym predpisom;
- (b) so žiadnym z interných predpisov a dokumentov Dlžníka;
- (c) so žiadnym iným dokumentom, ktorým je Dlžník viazaný.

3.7 Zmluva o úveroch

Dlžník vyhlasuje a potvrdzuje, že vyhlásenia uvedené v článku 14 (*Záväzné vyhlásenia*) Zmluvy o úveroch sú pravdivé.

3.8 Zopakovanie vyhlásení

- (a) Dlžník vyhlasuje a potvrdzuje, že vyhlásenia uvedené v tomto článku 3 (*Záväzné vyhlásenia*) sú pravdivé v Deň účinnosti, pričom sa vzťahujú na okolnosti existujúce v Deň účinnosti.
- (b) Dlžník vyhlasuje a potvrdzuje, že vyhlásenia uvedené v článku 14 (*Záväzné vyhlásenia*) Zmluvy o úveroch (v znení tohto Dodatku) sú pravdivé v Deň účinnosti, pričom sa vzťahujú na okolnosti existujúce v Deň účinnosti.

4. ZVEREJNENIE

Dlžník je povinný zverejniť tento Dodatok formou povolenou podľa §5a a nasl. zákona č. 211/2000 Z.z. v platnom znení a doručiť Poverenému veriteľovi dôkaz o tomto zverejnení, a to najneskôr do piatich Pracovných dní odo dňa uzavretia príslušného Finančného dokumentu.

5. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

- (a) Tento Dodatok ako aj Zmluva o úveroch v znení tohto Dodatku sú Finančnými dokumentmi.
- (b) S výnimkou častí Zmluvy o úveroch dotknutých zmenou podľa článku 2 (*Zmeny Zmluvy o úveroch*), zostávajú ustanovenia Zmluvy nedotknuté a plne platné a účinné v ich pôvodnom znení. Akýkoľvek odkaz v akomkoľvek Finančnom dokumente na Zmluvu o úveroch sa bude, pokiaľ z kontextu nevyplýva niečo iné, odo Dňa účinnosti vykladať ako odkaz na Zmluvu o úveroch v znení tohto Dodatku.
- (c) Pre odstránenie pochybností, každá Financujúca zmluvná strana má zachované všetky práva, ktoré má ku dňu uzavretia tohto Dodatku alebo by mohla nadobudnúť kedykoľvek v budúcnosti a žiadna z Financujúcich zmluvných strán sa nevzdáva žiadneho zo svojich práv podľa Finančných dokumentov.
- (d) Pre odstránenie pochybností, platnosť a účinnosť Zabezpečenia zriadeného každým Dokladom o zabezpečení nie je týmto Dodatkom nijako dotknutá a toto Zabezpečenie zabezpečuje záväzky Dlžníka tak, ako boli zmenené týmto Dodatkom.

6. ROZHODNÉ PRÁVO

- (a) Tento Dodatok a všetky mimozmluvné záväzky medzi Zmluvnými stranami súvisiace s týmto Dodatkom sa riadia právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- (b) Bez toho, aby tým bolo dotknuté ktorékoľvek ustanovenie tohto Dodatku, Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam, interpretáciu alebo účel ktoréhokoľvek ustanovenia tohto Dodatku.
- (c) Pre odstránenie pochybností, každá Financujúca zmluvná strana má však zachované všetky ďalšie práva, ktoré mu vyplývajú z právnych predpisov.

7. RIEŠENIE SPOROV

- (a) Akýkoľvek spor, nárok alebo rozpor vzniknutý z tohto Dodatku alebo v súvislosti s ním (vrátane všetkých otázok týkajúcich sa jeho existencie, platnosti alebo ukončenia) bude rozhodnutý vecne a miestne príslušným všeobecným súdom Slovenskej republiky.
- (b) Pre odstránenie pochybností, právo ktorejkoľvek Financujúcej zmluvnej strany uplatniť svoje práva z ktorejkoľvek Zmluvy o zabezpečení bez súdneho konania, v súlade s ustanoveniami príslušnej Zmluvy o zabezpečení nie je dotknuté žiadnym ustanovením tohto Dodatku.
- (c) Každá Financujúca zmluvná strana týmto v súlade s jej povinnosťami podľa §93b Zákona o bankách informuje Dlžníka, že:
 - (i) ak dôjde medzi príslušnou Financujúcou zmluvnou stranou a Dlžníkom k uzavretiu rozhodcovskej zmluvy, môžu byť prípadné spory, ktoré vzniknú alebo vznikli medzi týmito Zmluvnými stranami z tohto Dodatku a Zmluvy o úveroch v znení tohto Dodatku riešené okrem reklamačného konania a súdneho konania aj prostredníctvom rozhodcovského konania podľa zákona č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní;
 - (ii) ak dôjde medzi príslušnou Financujúcou zmluvnou stranou a Dlžníkom k uzavretiu dohody o riešení sporov, ktoré vzniknú alebo vznikli medzi týmito Zmluvnými stranami z tohto Dodatku alebo Zmluvy o úveroch v znení

tohto Dodatku mediáciou, bude možné riešiť tieto spory mimosúdne tiež mediáciou na základe zákona č. 420/2004 Z.z. o mediácii; a

- (iii) rozhodcovské zmluvy, ktoré boli uzatvorené medzi Zmluvnými stranami na riešenie sporov pred Stálym rozhodcovským súdom Slovenskej bankovej asociácie a na základe ktorých sa nezačalo rozhodcovské konanie na Stálom rozhodcovskom súde Slovenskej bankovej asociácie strácajú platnosť dňom zverejnenia rozhodnutia o zrušení tohto stáleho rozhodcovského súdu v Obchodnom vestníku.

TENTO DODATOK bol uzavretý v deň, ktorý je uvedený na začiatku tohto Dodatku.

Podpisy Zmluvných strán

Dlžník

Tepláreň Košice, a. s. v skratke TEKO, a. s.,

Podpis: _____

Meno: ING. MILAN HABÁN

Funkcia: PREDSIEDApredstavenstva

Podpis: _____

Meno: ING. LENKA PHREKOVÁ, FCA

Funkcia: ČLENpredstavenstva

Aranžér

Tatra banka, a.s.

Podpis: _____

Meno: Ing. Andrea Cvachová

Funkcia: Relationship manager
- senior

Podpis: _____

Meno: Ing. Mikuláš Marônek, MBA

Funkcia: Relationship manager
- senior

Poverený veriteľ

Tatra banka, a.s.

Podpis: _____

Meno: Ing. Andrea Cvachová

Funkcia: Relationship manager
- senior

Podpis: _____

Meno: Ing. Mikuláš Marônek, MBA

Funkcia: Relationship manager
- senior

Pôvodný veriteľ
Tatra banka, a.s.

Podpis: _____

Meno:

Funkcia:

Ing. Andrea Cvachová
Relationship manager
- senior

Podpis: _____

Meno:

Funkcia:

Ing. Mikuláš Marônek, MBA
Relationship manager
- senior